

97150

#567

Mardi
Tuesday
4
Janvier
January
2022

VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO • YOUR TWICE WEEKLY HERALD

☎ 0590 27 74 61 ✉ empreintesxm@orange.fr 🌐 le97150.fr 📺 le97150



EXOLAB
LABORATOIRE D'ANALYSE D'EAU

Analyse | Rapport
Suivi de qualité de toutes les eaux

TEL +590 590 528 322
149 Baie Nettlé- 97150 Saint Martin
info@exofof.com • exolab@exofof.com



Obtenez jusqu'à
10%
de pouvoir d'achat
en plus...

On a tous droit au meilleur

Disponible
GRATUITEMENT
à l'accueil
de notre magasin
CARREFOUR MARKET
(voir conditions en magasin)



COLE BAY - PHILIPSBURG

L'ÉLECTION TERRITORIALE AURA LIEU LES 20 ET 27 MARS 2022

page 02

**Crise sanitaire :
mesures spécifiques
pour les Outre-mer**

page 03

**Théâtre : l'humour
pour s'évader**

page 10

**1er janvier,
1er homicide
à Sint Maarten**

page 07

Multi
CHANGE
Change & services

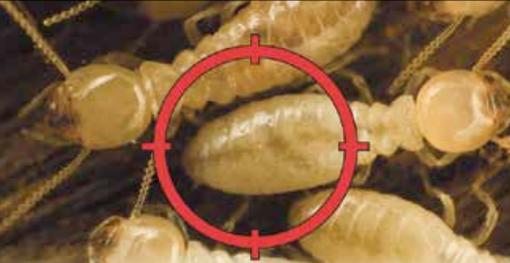
RUE KENNEDY
8H00 - 17H00

HOPE ESTATE
8H00 - 17H00

Western Union

RUE KENNEDY
8H00 - 16H30

HOPE ESTATE
8H00 - 16H30



★ **TRAITEMENT ANTI TERMITES**
Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC
PEST
CONTROL**
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★
Traitement anti termites ★
Désinfection ★
Dératisation ★



**LIVRAISON
GRATUITE**

 **CADISmarket.com**
Vos Courses A Domicile !

**VOTRE
SUPERMARCHÉ EN LIGNE
100% SXM !**

www.cadismarket.com
DES QUESTIONS ? CONTACTEZ-NOUS !
✉ WEB@CADISMARKET.COM

*au delà de €99

Les élections territoriales auront lieu les 20 et 27 mars 2022

Attendue ardemment pour donner le top-départ du dépôt des listes ainsi que de la campagne, la date des élections territoriales pour les Collectivités de Saint-Martin, Saint-Barthélemy, Saint-Pierre-et-Miquelon et Wallis et Futuna, a été fixée par un décret publié au Journal Officiel le 1er janvier 2022. Ce sera le dimanche 20 mars pour le 1er tour et le dimanche 27 mars si un second tour s'avère nécessaire.

Les électeurs des collectivités de Saint-Martin, de Saint-Barthélemy, de Saint-Pierre-et-Miquelon et de Wallis-et-Futuna seront convoqués aux urnes le 20 mars 2022 pour élire leurs nouveaux conseillers territoriaux. Le second tour de scrutin, s'il est nécessaire d'y procéder, aura lieu selon les mêmes modalités, le dimanche 27 mars 2022.

Pour mémoire, les électeurs doivent pour cette élection voter pour une liste menée inscrite régulièrement en préfecture. Les listes officielles sont menées par une tête de liste. Il s'agit d'un scrutin proportionnel plurinominal combiné à une prime majoritaire d'un tiers des sièges attribuée à la liste arrivée en tête. Pour être élue dès le premier tour, une liste doit obtenir la majorité absolue des suffrages exprimés et elle se verra attribuer la moitié des sièges à pourvoir. La moitié restante est répartie entre toutes les listes à la représentation proportionnelle. En revanche, si aucune liste n'obtient la majorité absolue lors du premier tour, un second tour de scrutin est organisé, auquel ne sont admises que les listes ayant rassemblé au moins 10 % des suffrages exprimés au premier tour (celles qui ont eu au moins 5 % peuvent fusionner

avec celles passant au second tour). La liste ayant eu le plus de voix à l'issue de ce second tour obtient la prime majoritaire (50%) et les sièges restants sont répartis entre toutes les listes à la proportionnelle. Les listes doivent comporter autant de candidats que de sièges à pourvoir, augmentés de trois suppléants, et respecter la parité en présentant alternativement un candidat de chaque sexe. Pour la Collectivité de Saint-Martin, ce sont 23 sièges de conseillers territoriaux qui sont à pourvoir.

UNE ANNÉE D'ÉLECTIONS MAJEURES

Une fois la composition du Conseil territorial déterminée en fonction du scrutin, ses membres élisent son président au cours du premier conseil territorial suivant l'élection.

A noter que cette année 2022, est une année d'élections majeures. Suite aux élections territoriales des 20 et 27 mars, les électeurs saint-martinois seront à nouveau appelés pour se rendre aux urnes les samedis 9 et 23 avril pour l'élection présidentielle, et les samedis 11 et 18 juin pour les élections législatives.

V.D.



Mode d'emploi pour voter en 2022

L'inscription sur les listes électorales peut se faire à tout moment de l'année, il n'y a plus de date limite au 31 décembre de l'année précédant l'élection. Désormais, il est possible de s'inscrire sur les listes électorales jusqu'au 6ème vendredi précédant le scrutin.

Comment faire ?

Vous pouvez vous inscrire en ligne sur le site www.service-public.fr en joignant les pièces utiles ou Directement vous présenter auprès du service des Elections de la Collectivité : situé à l'annexe de la Collectivité, ancienne école Evelynna Halley à Marigot (derrière la gare routière).

Renseignements au 0590 29 59 20 / ou par mail : serviceselections@com-saint-martin.fr

Pour s'inscrire, les usagers doivent fournir des pièces justificatives : la pièce d'identité et le justificatif de domicile.

Les documents acceptés pour justifier le domicile : Facture au nom de la personne, Fiche de paie au nom de la personne, Attestation d'assurance, Attestation d'hébergement, Relevé de compte. Lors de votre inscription, des pièces complémentaires peuvent vous être demandées. Vous pouvez vous rapprocher du bureau des élections pour obtenir des précisions sur les documents à fournir au 0590 29 59 20.

Les jeunes de 18 ans, les fonctionnaires mutés à Saint-Martin ainsi que les personnes ayant obtenu la nationalité française, sont inscrits d'office sur la liste électorale.

Vérifiez votre inscription et votre adresse postale

La Collectivité de Saint-Martin invite ses administrés à vérifier leur inscription sur la liste électorale et à mettre à jour leur adresse postale.

En se rendant au bureau des élections, en contactant le 0590 29 59 20, ou directement en ligne : <https://www.service-public.fr/particuliers/vosdroits/R16396>.

Cochez la case : « Je vote en France ». Pour le code postal de Saint-Martin, il faut utiliser le 978. La commune « Saint-Martin 978 », vous est automatiquement proposée, Inscrire votre nom et tous vos prénoms dans l'ordre de l'état civil, Sexe, date de naissance et valider votre demande.





GRAND CASE

JEUDI 6 JANVIER

SOIRÉE KARAOKÉ

reggae party

VENDREDI 7 JANVIER

Salsa

Samedi 8 janvier
de 19h à 23h30
AVEC LATIN SUGAR

OUVERT 7/7 À PARTIR DE 10H BLVD DE GRAND CASE RESERVATION CONSEILLÉE 06 90 88 44 61

Le bureau des élections de la Collectivité vous accueille du lundi au vendredi de 8h30 à 13h30

Les prochains scrutins électoraux sont programmés en 2022 :

A Saint-Martin, les dates des scrutins seront les suivantes :

L'élection territoriale: les 20 et 27 mars 2022

L'élection présidentielle : les 9 et 23 avril 2022 (10 et 24 avril en Métropole)

Les élections législatives (députés) les 11 et 18 juin 2022 (12 et 19 juin en métropole)

La Collectivité de Saint-Martin se tient à votre disposition pour vos formalités d'inscription et tout renseignement utile.

Pass vaccinal et état d'urgence sanitaire : des modalités spécifiques aux Outre-mer

Etudiée en urgence à l'Assemblée Nationale hier, lundi 3 janvier, la loi venant transformer le Pass sanitaire en Pass vaccinal, devra être entrée en vigueur le 15 janvier prochain, selon le souhait du gouvernement. Des exceptions sont toutefois consenties aux territoires d'Outre-mer.

LES NOUVELLES RÈGLES D'ISOLEMENT

VOUS ÊTES...

	POSITIF	CAS CONTACT
AVEC UN SCHEMA VACCINAL COMPLET	<ul style="list-style-type: none"> • Isolement de 5 jours si le test antigénique ou PCR réalisé le 5^e jour est négatif et en l'absence de symptômes depuis 48 heures • Isolement de 7 jours dans le cas contraire 	<ul style="list-style-type: none"> • Pas d'isolement • Test antigénique ou PCR immédiat • Autotest à J+2, J+4*
AVEC UN SCHEMA VACCINAL INCOMPLET	<ul style="list-style-type: none"> • Isolement de 7 jours si le test antigénique ou PCR réalisé le 7^e jour est négatif et en l'absence de symptômes depuis 48 heures • Isolement de 10 jours dans le cas contraire 	<ul style="list-style-type: none"> • Isolement de 7 jours • Test antigénique ou PCR à l'issue de l'isolement

VOTRE ENFANT DE MOINS DE 12 ANS EST...

*J= Jour où vous apprenez que vous êtes cas contact

	POSITIF	CAS CONTACT
QUEL QUE SOIT SON STATUT VACCINAL	<ul style="list-style-type: none"> • Isolement de 5 jours si le test PCR ou antigénique réalisé le 5^e jour est négatif et en l'absence de symptômes depuis 48 heures • Isolement de 7 jours dans le cas contraire 	<ul style="list-style-type: none"> • Test antigénique ou PCR immédiat • Autotest à J+2, J+4* • Attestation sur l'honneur des parents de la réalisation de ces tests. S'ils sont négatifs, il peut aller à l'école

Au regard du faible taux de vaccination dans la majorité des territoires d'Outre-mer, notamment en Guyane, en Guadeloupe et en Martinique, de la situation sanitaire encore très fragile et dont les indicateurs semblent repartir à la hausse, mais également d'un climat social tendu face à l'obligation vaccinale, le gouvernement qui a déjà prorogé l'état d'urgence sanitaire en Martinique et à la Réunion au 31 mars 2022, envisage d'étendre cette prorogation à d'autres départements ultramarins. Les parlementaires doivent donc se prononcer sur la date de fin du dispositif, dans ces deux départements, mais avec une possible extension, à la Guadeloupe et à Mayotte. S'agissant du Pass vaccinal, élément-phare de ce projet de loi, les préfets devraient garder une marge de manœuvre pour déterminer la date de sa mise en application, en fonction de la situation sanitaire locale et après concertation avec les Agences régionales de Santé (ARS).

aux bars et restaurants, aux activités de loisirs (cinémas, musées, théâtres, enceintes sportives, salles de sport et de spectacle...), aux foires et salons professionnels, aux grands centres commerciaux sur décision des préfets et aux transports interrégionaux (avions, trains, bus). Concrètement seules les personnes vaccinées, âgées de plus de 12 ans, pourront accéder à ces endroits, événements et services. Un test négatif au Covid-19 ne suffira plus.

Les professionnels travaillant dans ces lieux et services sont aussi concernés et auront donc l'obligation de se vacciner. Dans certains cas toutefois, un certificat de rétablissement à la suite d'une contamination pourra être présenté à la place du certificat de vaccination.

Néanmoins, le pass sanitaire est maintenu pour l'accès aux hôpitaux, aux cliniques, aux établissements d'hébergement pour personnes âgées dépendantes (EHPAD) et aux maisons de retraite. Les accompagnants, les visiteurs et les malades accueillis pour des soins programmés pourront continuer à présenter un justificatif de vaccination ou le résultat d'un test négatif ou un certificat de rétablissement.

PASS VACCINAL, LE SÉSAME POUR LA LIBERTÉ...

Pour rappel, le Pass vaccinal prévu d'entrer en vigueur le 15 janvier prochain permettra l'accès

V.D.

B O N N E
A N N É E

20
22

RIFTER
le ludospace



~~20990€~~

17790€



PEUGEOT

SOREMAR BELLEVUE
SHOWROOM
Lun-Ven 8h30 - 17h30
Sam 9h - 12h
TÉL 0590 51 18 92

SOREMAR GALISBAY
GARAGE 8h - 12h / 14h - 17h
STANDARD 0590 51 05 00
ATELIER (SAV) 0590 51 05 09
PIÈCES DE RECHANGE (PR) 0590 51 05 06/07

SOREMAR

* Voir conditions en concession. Dans la limite des stocks disponibles. Photo non contractuelle.

Message des vœux du Nouvel An à la population Saint-martinoise



« Que Saint-Martin commence à renaître en 2022 »

2020 et 2021 ont été pour nous, des épreuves très dures. Avec une pandémie qui a bouleversé nos vies, ponctuée en plus par des mouvements de grèves et de protestations aussi justifiés les uns que les autres, je sais à quel point ces années-là et plus particulièrement ces cinq derniers mois auront été difficiles. Mais, nous avons tenu bon et nous avons su rester unis, solidaires et dignes. Je sais que cette année 2021 qui s'achève, aura été tragique pour ceux qui ont perdu un être

aimé, exténuante pour nos personnels soignants et nos agents de la collectivité trop souvent angoissés, pénible pour nos commerçants, nos restaurateurs, désespérante pour les professionnels de l'évènementiel, du milieu sportif et culturel, difficile pour nous tous. Mais comme un éternel renouvellement, elle devra laisser place à une nouvelle page blanche que je vous souhaite de remplir des plus belles promesses d'espoir ensemble et avec moi.

Je sais enfin que ce 31 décembre n'aura pas ressemblé aux autres soirées de Réveillon du passé; que certains d'entre nous seront tristes et amères car les plus grands maux dont souffre Saint-Martin, n'ont trouvé aucun remède jusqu'à ce jour. Tous ensemble, nous pouvons et nous devons remettre Saint-Martin en ordre de marche.

« Que Saint-Martin commence à renaître en 2022 ». C'est cette ambition que je voudrais que nous portions désormais pour notre territoire, et c'est le vœu que je forme en entrant dans cette année nouvelle.

Bonne Année 2022, Meilleurs Vœux de Santé, de Bonheur et de Prospérité à toutes et à tous.

Jules Charville,
Conseiller territorial de Saint-Martin
Président de l'association « Hope Party »

Communiqué Ministère des Outre-mer

Point sur l'accompagnement de l'État des entreprises ultramarines affectées par la crise sanitaire

Bruno Le Maire, ministre de l'Économie, des Finances et de la Relance, Sébastien Lecornu, ministre des Outre-mer, et Jean-Baptiste Lemoyne, ministre délégué chargé du Tourisme, des Français de l'étranger, de la Francophonie et des Petites et Moyennes Entreprises, annoncent les mesures prises pour accompagner les entreprises ultramarines des secteurs protégés (listes S1 et S1 bis) en novembre et décembre 2021.

Pour les territoires soumis à l'état d'urgence sanitaire et placés sous un régime de restriction d'activité (confinement ou couvre-feu) pendant au moins 20 jours en novembre ou en décembre, le fonds de solidarité est prolongé jusqu'à la fin de l'année 2021. Les entreprises des secteurs protégés (secteurs S1/S1 bis) de ces territoires qui ont bénéficié du fonds de solidarité entre janvier et mai 2021, peuvent bénéficier, dès 10 % de perte de chiffre d'affaires, d'une aide renforcée égale à 40 % de cette perte.

Pour les territoires soumis à l'état d'urgence sanitaire et placés sous un régime de restriction d'activité (confinement ou couvre-feu) pendant au moins 8 jours au mois de novembre, un nouveau dispositif « coûts fixes » est mis en œuvre en novembre et décembre. Toutes les entreprises des secteurs protégés (S1/S1bis) de ces territoires peuvent ainsi bénéficier, dès lors qu'elles perdent plus de 50 % de leur chiffre d'affaires et connais-

sent des pertes d'exploitation (EBE négatif) sur le mois concerné, d'une indemnisation égale à 90 % (70 % pour les entreprises de plus de 50 salariés) de la perte d'exploitation. Le plafond d'indemnisation est de 12 millions d'euros par groupe sur toute la durée de la crise.

Ce dispositif sera maintenu et adapté en janvier si la situation l'exige.

L'activité partielle avec un reste à charge nul est accessible :

- aux entreprises des secteurs protégés, dès 65% de perte de chiffre d'affaires ;
- aux entreprises situées dans une circonscription territoriale soumise à des restrictions spécifiques des conditions d'exercice de l'activité économique et de circulation des personnes prises par l'autorité administrative, dès 60% de perte de chiffre d'affaires.

Les entreprises peuvent toujours bénéficier de certains dispositifs en place : prêts garantis par l'État, plans d'apurement des dettes sociales, médiation du crédit, fonds de transition, nouvelles procédures de sortie de crise mises en œuvre par les tribunaux de commerce...

Un conseiller à la sortie de crise a été désigné dans chaque département ou région d'Outre-mer pour accueillir les entreprises en situation de fragilité financière et les orienter vers les dispositifs adéquats.

Nouveau
Renault OROCH



À partir de

339€ Par
Mois*

Pendant 60 mois

SaintMartinCars.com/Renault

+590 8716 08

67 Route de Sandy Ground

97150, St. Martin

* au comptant 17 950,00 € ou avec 1 premier loyer de 2700,00 € + 59 loyers de 339,00 €

Associations : Les fonds doivent être dépensés et justifiés

Toute association qui bénéficie de subventions publiques se voit imposer un certain nombre d'obligations dont le non-respect peut déboucher sur la restitution des fonds ... ou sur une convocation devant le tribunal. C'est ce qui s'est produit pour un président d'associations accusé d'abus de confiance car dans l'incapacité de justifier, entre autres, l'utilisation de l'argent perçu.



Les subventions "affectées" à un projet, une réalisation ou une manifestation particulière doivent être obligatoirement employées pour le but pour lequel elles ont été sollicitées. La mauvaise utilisation d'une subvention constitue un abus de confiance. Les associations sont, en règle générale, contrôlées par le financeur, par l'administration ou par l'inspection générale des finances. C'est dans le cadre de l'un de ces contrôles qu'en 2019 sont constatées des irrégularités dans la gestion des deux associations présidées par le prévenu. Une enquête avait alors été diligentée.

PAS DE COMPTA, PAS DE SUBVENTION

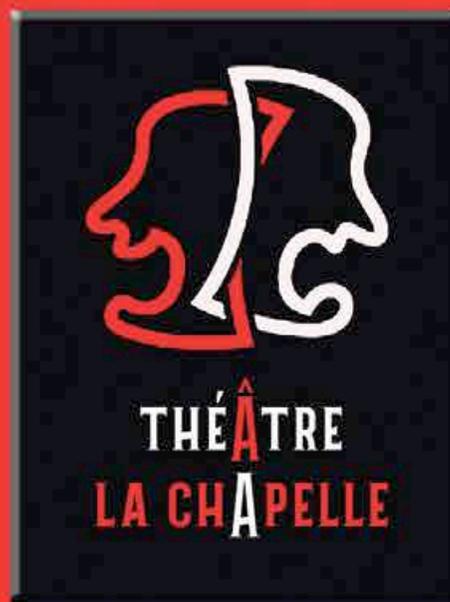
Il est reproché au prévenu d'avoir pris de l'argent sur le compte d'une association pour le reverser sur celui de l'autre association, sans fournir de justificatifs pour ces transactions si ce n'est le fait que les deux entités étaient dans les mêmes locaux et avaient des activités conjointes. Par ailleurs, le prévenu ne peut indiquer le nom des bénéficiaires de plusieurs chèques, pour des montants de 2500 € à 5000€.

Lors du contrôle, les enquêteurs constateront que les trois comptes de l'association affichent tous un solde créditeur, soit près de 60 000 € au total. L'association avait perçu 22 000 € de subventions la première année en 2019 et 41 700 € l'année suivante de la part de la Collectivité et de l'État. A la barre, « je n'ai jamais détourné de fonds » s'étonne le prévenu. Il affirme que les dépenses étaient légales mais qu'en raison de la crise sani-

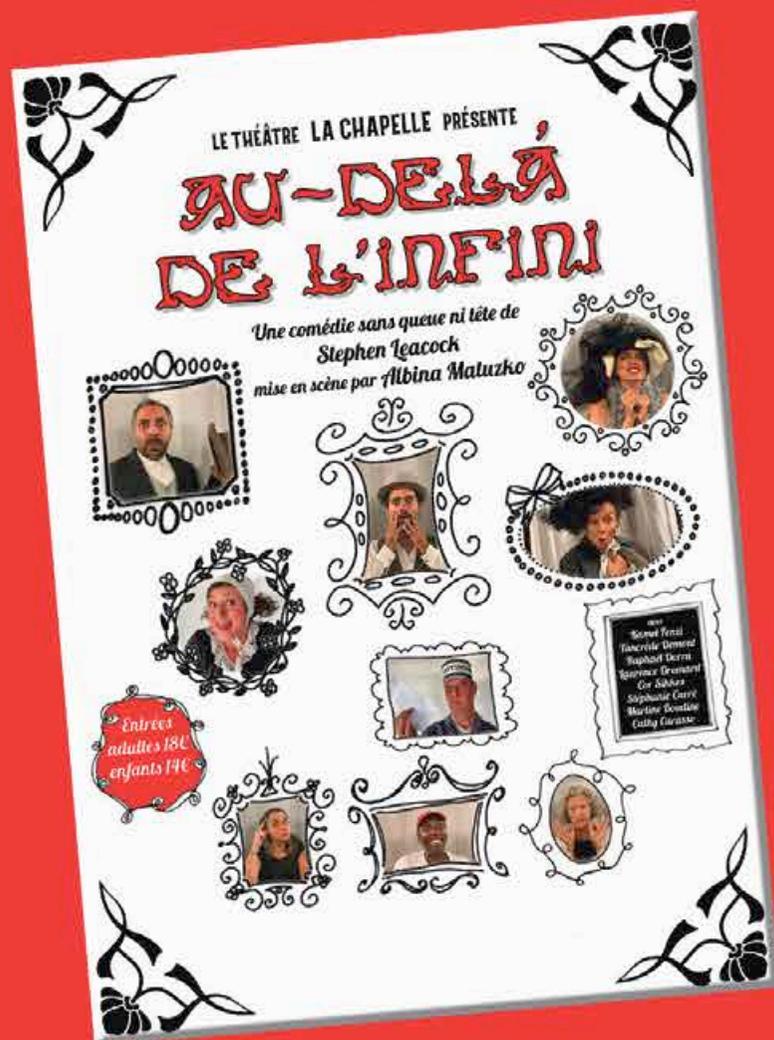
taire toutes les actions prévues n'ont pu être mises en place. Il précise qu'en 2019, seule la fête de Thanksgiving, pour un montant de 15 000 €, a pu être organisée en raison du Covid. S'ensuit un échange entre la juge et le prévenu, sur fond d'incompréhensions de part et d'autre. « Je ne pouvais plus payer les employés » argue le prévenu. « Mais les comptes bancaires sont largement positifs » note la juge qui pose la question du pourquoi du non-paiement des salariés. Le prévenu déclare qu'il préférerait laisser l'argent sur les comptes pour « que la Collectivité puisse voir que l'argent était toujours là ». Visiblement l'homme n'a pas compris que l'argent doit être utilisé pour les actions définies. En effet l'enveloppe doit être dépensée et l'argent n'est pas censé dormir sur les comptes lui rétorque le tribunal.

Le prévenu sort alors une liasse imposante de factures, qu'il avait omis de porter au dossier durant toute la période de l'enquête. Au vu du nombre de documents à étudier, le tribunal décide de renvoyer l'affaire au 23 juin 2022 afin que le parquet puisse prendre connaissance de la pile ... fournie par ailleurs sans aucun bilan comptable comme le fait remarquer le ministère public. L'avocate du prévenu reconnaît qu'effectivement il y a eu des flux d'argent injustifiés, mais que rien ne prouve que le président de l'association ait utilisé l'argent à son profit.

Le même jour, une autre affaire incriminait un autre Président d'association, sportive cette fois, et là encore le dossier a dû être renvoyé, au 3 mars 2022 faute de remise des éléments comptables au jour de l'audience. **A.B**



Nouveau spectacle !
Vendredis 7 et 14 janvier à 19h30
Samedis 8 et 15 janvier à 19h30



**Et si on commençait
2022 avec une comédie
totalement loufoque?**

INFOS ET BILLETTERIE
WWW.THEATRESXM.FR

97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN

édité par la société Empreinte SXM
4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin
E-mail : empreintesxm@orange.fr
Tél : 0590 27 74 61 - www.le97150.fr
Impression : DAILY HERALD
4000 exemplaires
N° ISSN 2553-4297

SERVICE RÉDACTION :

Rédactrice en chef :
Valérie Daizey 0690 678 278
Journaliste :
Ann Bouard : 0690 54 06 06
redaction@empreintesxm.net

SERVICE RÉDACTION SOIRÉES :

Michel Coubard : 0690 65 58 85

SERVICE MAQUETTE :

Alexandra Froissant
alex@empreintesxm.net

DISTRIBUTION :

Christophe Agar : 0690 88 82 47
Sophienne Souayah : 0690 33 29 77

SERVICE COMMERCIAL :

Aurélien Soucy : 0690 56 51 09
Mathieu Abdallah : 0673 65 07 96

ADJOINTE À LA PUBLICATION :

Tantrède Demont : 0690 65 59 82

DIRECTEUR DE PUBLICATION :

Slobodan : 0690 622 822
slobo@empreintesxm.net



FAITES VOS TRANSFERTS
en euros ou en dollars,
en Haïti, en République Dominicaine,
en Colombie, en France...
et VERS PLUS DE 150 PAYS !



Changez vos euros
ou vos dollars AUX
MEILLEURS TAUX !



Du lundi au vendredi 7h30 à 17h30
Le samedi 7h30 à 16h00

>> 4 Rue du Président Kennedy à Marigot

ria Money Transfer

Culture

97 150 # 567 - MARDI 4 JANVIER 2022 - PAGE 06

Exposition : les poètes locaux à l'honneur à l'Amuseum Naturalis

Les grandes crises, sociales ou naturelles, les traditions et le patrimoine de l'île, mises en mots par des auteurs locaux, c'est ce que propose l'Amuseum Naturalis dans cette nouvelle exposition en plein air sur le site bucolique, de la Old House à Quartier d'Orléans. L'occasion de découvrir, pour ceux qui ne les connaissent pas, Fabian Badejo et Ruby Bute ... deux incontournables dans le paysage culturel de l'île.



Cette exposition met en vedette ces deux écrivains qui depuis des décennies contribuent, par leurs œuvres, à faire rayonner la littérature de Saint-Martin. Tous deux viennent de publier un livre, dont les extraits s'affichent sur les panneaux de l'exposition.

SEASON OF STORMS DE FABIAN ADEKULE BADEJO

L'exposition Season of Storms (saison des tempêtes) propose de s'immerger dans la poésie de l'auteur à travers des événements pour-



tant pas très joyeux. L'ouragan Irma, les récentes manifestations sociales ou encore la pandémie actuelle sont en effet autant de sujets qui ont inspirés Badejo. Mais étrangement à travers ces mots, ces aléas de l'existence sont perçus différemment avec quelque part un espoir perceptible teinté d'humour. Pour ceux qui voudraient aller plus loin dans la découverte, il faut se procurer le livre qui met également en lumière l'histoire de l'injustice raciale et donne un autre aperçu des manifestations à Saint-Martin.

"REFLECTIONS" DE RUBY BUTE

Ruby Bute est un peu la mère des arts à Saint-Martin. Peintre depuis son enfance, ces tableaux retracent la vie quotidienne et les traditions saint-martinoise, comme la préparation des repas, les scènes de bords de mer, la luxuriance des jardins tropicaux ou les

couleurs des cases familiales. Toujours vifs et colorés, ils sont une véritable thérapie pour les âmes en peine. Mais, Ruby manie aussi bien le pinceau que la plume et aime à déclamer les poèmes qu'elle compose. L'exposition Reflections présente tout à la fois ses poèmes et ses peintures extraits de son dernier livre. On peut rencontrer l'artiste dans son atelier « Silk Cotton Grove Gallery » à Friar's Bay, où elle accueille les visiteurs avec simplicité et authenticité.

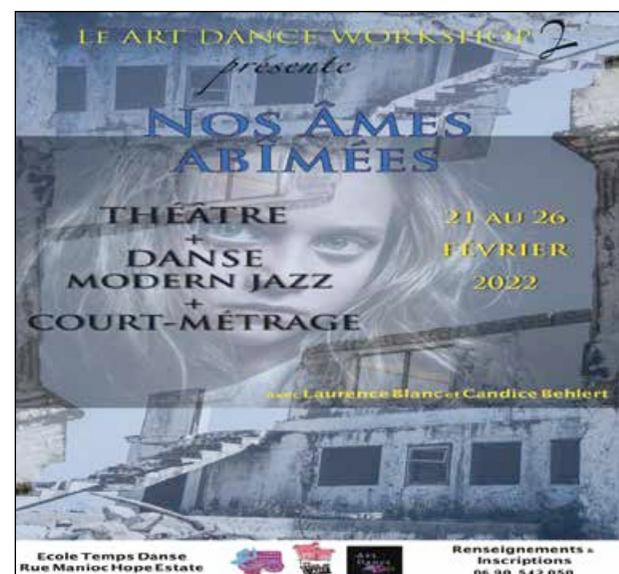
Cette exposition, au même titre que d'autres projets de l'Association les Fruits de Mer, a été réalisée avec le soutien de la Collectivité de Saint-Martin et de l'Agence nationale de la cohésion des territoires. Toutes les expositions de l'Amuseum Naturalis sont désormais en plein air et l'entrée est toujours gratuite, du matin à la nuit tombée. Pour plus d'informations : amuseumnaturalis.com. A.B

Seconde édition du Art Dance Workshop

Ce stage artistique pluridisciplinaire mêlant le théâtre, la danse et l'initiation au court métrage est destiné aux enfants et adolescents de 9 à 16 ans.

Il sera une nouvelle fois animé par Laurence Blanc, de la troupe des Têtes de l'Art et par Candice Behlert fondatrice du Art Dance Workshop. Le stage aura lieu du 21 au 26 février 2022 à l'école Temps Danse à Hope Estate et les inscriptions sont d'ores et déjà ouvertes.

C'est Candice Behlert, professeur de danse et chorégraphe de modern jazz, qui a eu l'idée de lancer ce concept de stage dans les Landes. La première édition à Saint-Martin à l'été 2020 avait été un succès. Rien de plus normal donc que de proposer une seconde édition sur le même principe, la découverte de trois disciplines artistiques. Les stagiaires auront ainsi le loisir de bénéficier durant toute une semaine de cours de théâtre, de cours de danse (modern jazz) et de participer à la réalisation d'un court métrage. Le thème de cette nouvelle session est « Nos âmes abîmées » ... tout un programme qui devrait laisser place à l'expression et aux émotions. Le nombre de places est limité et le dossier d'inscription complet et les tarifs sont à demander par mail à : laurenceblanc@hotmail.com. A.B



Bureau Vallée
Le discount est dans notre nature

MAINTENANT DISPONIBLE LA LIVRAISON POUR LES PROFESSIONNELS

ZAC DE HOPE ESTATE - ZAC DE BELLEVUE
05 90 29 84 99 - contact@bv-caribbean.com

PETITE ANNONCE

Vend studio 40m², Baie Nettlé, résidence sécurisée avec parking. 1^{er} étage, entièrement rénové, vue lagon et piscine de la résidence, vendu meublé et équipé.

180 000€ Charges Copro 80€/mois.

+590 690 71 62 24

PETITE ANNONCE

Vend Société créée en 2013, forme SAS à St Barth

+590 690 633 990

Haute saison touristique : Ouverture 7 jours sur 7 du pont de Sandy Ground à la circulation maritime

La Collectivité de Saint-Martin informe les usagers de la mer de l'instauration d'un planning de haute saison touristique s'agissant de l'ouverture à la circulation maritime du pont de Sandy Ground. Le pont sera ouvert 7 jours sur 7, y compris les jours fériés, du lundi au dimanche, aux horaires suivants : 8h30 et 17 heures. A la demande des usagers de la mer, l'ouverture du pont à 8h30 au lieu de 9h00 est actuellement à l'essai. L'horaire définitif sera confirmé d'ici quelques jours.



Vide Grenier



En janvier, pas de vide grenier au marché local d'Espérance qui reprendra chaque mois à partir du mois de février. En revanche le Grand Saint Martin à Marigot reprend ses brocantes mensuelles, dès ce dimanche 9 janvier. Les personnes qui souhaitent réserver un stand peuvent contacter Julia au 06 90 543 679 de préférence par SMS ou Messenger (10 € l'emplacement ou 13 € avec une table fournie par l'organisatrice). Le port du masque et le respect des gestes barrières seront de mise pour la visite de la brocante.

SINT MAARTEN

1er janvier 2022, 1er homicide de l'année

Une jeune fille de 13 ans a succombé des suites de ses blessures. Elle aurait été poignardée par une autre jeune fille de 18 ans.

Les faits se sont déroulés à proximité du Jose Lake Ball Park, proche du Rainforest Adventure. Il était aux environs de 19 heures, ce samedi 1er janvier, quand la police de Sint Maarten a été appelée pour une rixe qui s'était déclarée entre des jeunes gens. Arrivés sur les lieux, les enquêteurs de Sint Maarten (KPSM) accompagnés des services de secours ont constaté une adolescente à terre, gisant dans

une mare de sang et ne présentant presque aucun signe de vie. Transportée au Sint Maarten Medical Center (SMMC), la victime a succombé des suites de ses blessures.

Principale suspecte, une adolescente de 18 ans a été interpellée sur les lieux de la rixe.

Une enquête a été ouverte. Pour l'heure, la seule certitude pour les enquêteurs, est que les deux jeunes filles, la victime et celle interpellée, faisaient partie du groupe de jeunes réunis dans le parc où le drame s'est joué.

V.D.

PADSM : Le travail continue ; organisation de workshops dans les quartiers

Les travaux liés à l'élaboration du Plan d'Aménagement et de Développement de Saint-Martin (PADSM) sont en cours depuis janvier 2021. Après les ateliers participatifs organisés en octobre dernier et ouverts à l'ensemble de la population, la prochaine étape consiste à proposer des ateliers de réflexion (workshops) sur l'aménagement urbain, dans le courant du mois de février 2022.

Les workshops se dérouleront sur deux semaines d'échanges selon 4 groupes de travail déployés dans les principaux quartiers de Saint-Martin : Quartier d'Orléans, Grand Case, Marigot et Sandy Ground. L'objectif de ce format collectif est de pouvoir travailler à l'échelle des quartiers sur la création des schémas d'aménagement urbain.

Les workshops seront ouverts à toute la population : habitants désireux de prendre part à la démarche, représentants des Conseils de quartier, membres des fédérations socioprofessionnelles et du tissu associatif, quel que soit le domaine d'intervention. Tout le monde est le bienvenu à ces séances de travail collectives. Les équipes administratives chargées de l'animation des workshops seront accompagnées de divers professionnels de l'aménagement du territoire : urbanistes, architectes, paysagistes, etc.

La participation active de la population, ainsi que la pluridisciplinarité des groupes, sont nécessaires pour aborder la planification urbaine du territoire dans sa globalité, en mettant en commun les savoir-faire et les idées de chacun pour penser et concevoir le Saint-Martin de demain. En élaborant des propositions indispensables à la conception des schémas d'aménagement, les ateliers de réflexion seront décisifs dans la construction du PADSM. Dès le début de l'année prochaine, des précisions seront apportées sur les dates, les lieux, les modalités d'inscription et le déroulement de ces ateliers de réflexion (workshops).



Nouvelle Année, Nouvelle Nivus.

La nouvelle Volkswagen Nivus 2022. A partir de 220€ par mois.

CONSEILLERS DE VENTES: ERIC TASSO; 590 690 88 52 49 | VERONICA JOSEPH; 590 690 27 70 40 | VERNA ALEXANDER; 590 690 44 27 21

MOTORWORLD

+011 (590) 52 88 01
223 Galisbay, Marigot 97150
volkswagen-stmaarten.com

FRAIS D'IMMATRICULATION, TGCA, ET CARTE GRISE
INCLUDES! 1ERE REVISION GRATUIT OFFERT!

5 Ans de
Garantie

SUPER



Howell Center Hope Estate

Commerçants autrement

DU MARDI 4 JANVIER AU SAMEDI 15 JANVIER 2022



LE BLANC



Notre linge de toilette éponge unie en qualité «coton peigné» 500g/m² offre un large choix de coloris à mixer selon vos envies.

1 ACHETÉ
= 1 OFFERT



19,90 €
\$21.89
LE PRODUIT
PARURE "ENFANT" HOUSSE DE COUETTE 140X200CM + 1 TAIE D'OREILLER 65X65CM
100% coton - dessins assortis



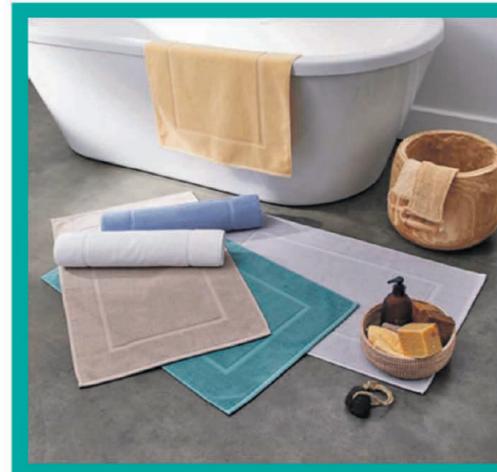
13,88 €
\$15.27
LE 1^{ER} PRODUIT AU CHOIX
50% DE REMISE IMMEDIATE SUR LE 2^{ES} PRODUIT AU CHOIX
6,95 €
\$7.65
LE 2^{ES} PRODUIT AU CHOIX
OREILLER ENTRETIEN FACILE 65X65CM OU 45X70CM MOELLEUX OU OREILLER TOP COOL RESPIRANT 65X65CM MOELLEUX OU OREILLER GREENFIRST TRAITEMENT CONTRE LES ACARIENS 65X65CM OU 45X70CM FERME*
Soit les 2 produits au choix : 20,83€

LE 2^{ES} A 0 €
5,90 €
\$6.49
LE 1^{ER} PRODUIT AU CHOIX
SERVIETTE 50X100CM
100% coton - coloris assortis
Soit les 2 produits : 5,90€

LE 2^{ES} A 0 €
11,90 €
\$13.09
LE 1^{ER} PRODUIT AU CHOIX
DRAP DE DOUCHE 70X140CM
100% coton - coloris assortis
Soit les 2 produits : 11,90€

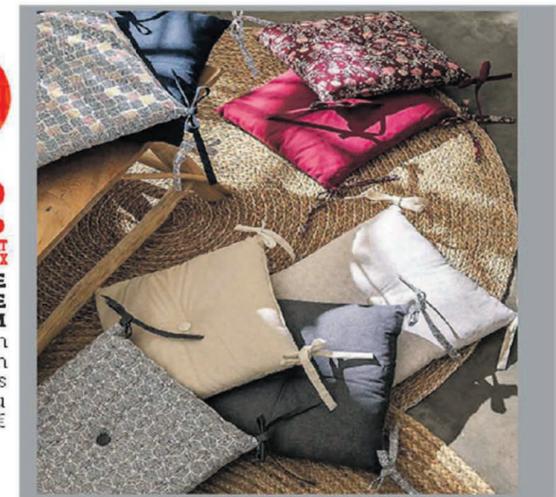
LE 2^{ES} A 0 €
17,90 €
\$19.69
LE 1^{ER} PRODUIT AU CHOIX
DRAP DE BAIN 100X150CM
100% coton - coloris assortis
Soit les 2 produits : 17,90€

LE 2^{ES} A 0 €
2,70 €
\$2.97
LE 1^{ER} LOT AU CHOIX
LOT DE 2 GANTS
100% coton - coloris assortis
Soit les 2 lots : 2,70€



6,95 €
\$7.65
LE PRODUIT
TAPIS DE BAIN 50X80CM
100% coton - coloris assortis

LE 2^{ES} A 0 €
6,90 €
\$7.59
LE 1^{ER} PRODUIT AU CHOIX
COUSSIN DE CHAISE UNI OU IMPRIME 38X38CM
Enveloppe : 100% coton
Garnissage : 100% coton
Dessins et coloris assortis
Soit les 2 produits au choix : 6,90€



U Maison
Protège-oreiller
Imperméable

-30% DE REMISE IMMEDIATE

SUR LA GAMME PROTECTION LITERIE

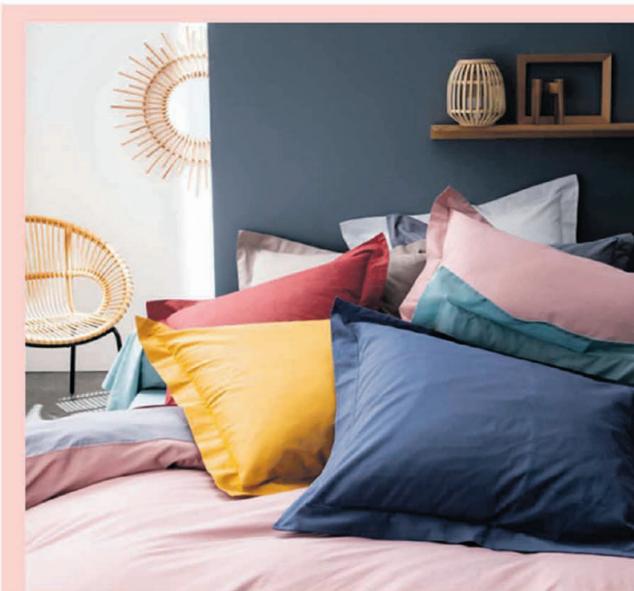
U Maison
Protège-matelas
Imperméable

Offre sur la gamme protection literie "U MAISON" présente en magasin, hors prix mini, non cumulable avec d'autres promotions.

LE 2^{ES} A 0 €
9,90 €
\$10.89
LE 1^{ER} PRODUIT
OREILLER "MOELLEUX" 60X60CM
Enveloppe : 80% polyester, 20% coton
Garnissage 100% polyester
Soit les 2 produits : 9,90€

TAIE D'OREILLER 63X63CM ou 50X70CM
100% coton - coloris assortis
Soit les 2 produits : 5,90€

Existe en taie de traversin 85X185cm à 6,90€
Soit les 2 produits : 6,90€



LE 2^{ES} A 0 €
15,90 €
\$17.49
LE 1^{ER} PRODUIT AU CHOIX
DRAP HOUSSE 160X200CM
100% coton - coloris assortis
Soit les 2 produits : 15,90€

LE 2^{ES} A 0 €
13,90 €
\$15.29
LE 1^{ER} PRODUIT AU CHOIX
DRAP HOUSSE 140X190CM
100% coton - coloris assortis
Soit les 2 produits : 13,90€



19,90 €
\$21.89
LE PRODUIT
PLAID DECO 125X150CM
100% polyester



19,90 €
\$21.89
LE PRODUIT
PLAID DECO 130X160CM
100% polyester
Modèles et coloris assortis

DRAP HOUSSE 90X190CM
100% coton - coloris assortis
Soit les 2 produits : 9,90€

9,90 €
\$10.89
LE PRODUIT
COUSSIN TAPISSIER 40X40X12CM
Enveloppe : 100% coton
Garnissage : 100% coton
Coloris assortis

NOTRE SELECTION DE LINGE DE LIT EN QUALITE «S7 FILS» OFFRE UNE LARGE PALETTE DE COLORIS UNIS.
100% coton - Bonnet 27cm - coloris assortis

1 ACHETÉ
= 1 OFFERT

Au Pain Gourmand
LA BOULANGERIE D'HOWELL CENTER
OUVERT DU LUNDI AU SAMEDI de 6h00 à 14h00
DIMANCHE ET JOURS FERIÉS de 7h00 à 12h45
Tél. : (+590) 590 52 09 29

VISA MasterCard
Cheque Dejeuner Ticket
CHEQUE

1 € = \$1.10

Ouvert du Lundi au Samedi et Jours fériés de 8h00 à 20h00
Dimanche de 8h00 à 12h45
Howell Center Tél. : (+590) 590 29 54 32
Hope Estate Tél. : (+590) 590 52 23 60

L'humour pour s'évader

Nouvelle année, nouveaux spectacles ! Le théâtre La Chapelle à la Baie Orientale présente deux pièces à l'affiche et le Comedy Show des Têtes de l'Art fait son grand retour au restaurant la Toquée. Trois bonnes raisons pour sortir et aller voir ces pièces qui ont pour point commun de faire oublier le quotidien et de redonner le sourire.

AU-DELÀ DE L'INFINI, À PARTIR DU 7 JANVIER

Behind the Beyon, est une comédie sans queue ni tête qui avait été mise en scène par Albina Matuzko et jouée en partie néerlandaise. Cette fois, elle fait le pari de l'adapter en français pour le théâtre la Chapelle. Entre le spectacle de boulevard, burlesque, et la performance de clown, déjanté et poétique, la pièce met en exergue les défauts et travers de toute une panoplie de personnages. Sérieux dans leurs vies professionnelles mais totalement loufoques par ailleurs, ils enchaînent trahisons, histoire d'amour et plaisanteries en tous genres ... et tout cela en 1910, à l'aube d'une époque que l'on appellera les années folles.

Une comédie de Stephen Leacock mise en scène par Albina Matuzko avec : Kamel Fenzi, Tancrede Demont, Raphaël Dorra, Laurence Dro-

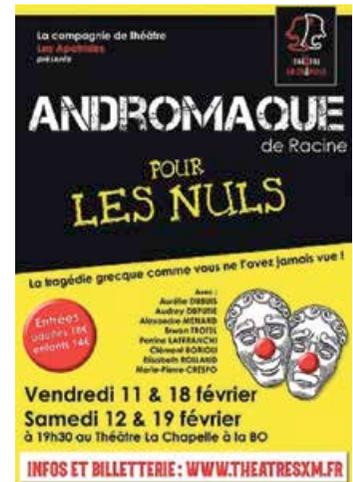
pard, Cor Sikkes, Stéphanie Carré, Martine Boudine, Cathy Carasso. Représentations à 19h30 au théâtre La Chapelle (place du village à la Baie Orientale) les vendredis 7 et 14 janvier, les samedis 8 et 15 janvier. Entrée : adulte 18 € (16€ pour les membres de l'association), enfant moins de douze ans 14€ (12€ pour les élèves du théâtre). Infos et billetterie sur : www.theatresxm.fr (+0,50€ pour les ventes en ligne).



ANDROMAQUE POUR LES NULS À PARTIR DU 11 FÉVRIER

Les tragédies grecques, qui plus est au théâtre, ne séduisent pas tout le monde. Mais là, rien à voir. Andromaque a été décortiquée, dépourvue et se teinte d'une dose d'humour particulièrement osée ! Le grand classique de Racine devient du coup accessible à tous, y compris les nuls. L'ennui ne sera donc pas au rendez-vous.

Texte : Jean Racine, mais pas que... Mise en scène : Audrey Duputié avec : Perrine Laffranchi - Clément Borioli - Aurélie Dubuis - Alexandre Ménard - Audrey Duputié - Erwan Trotel - Marie-Pierre Crespo - Elisabeth Rolland. Représentations à 19h30 au théâtre La Chapelle (place du village à la Baie Orientale) les vendredis 11 et 18 février, les samedis 12 et 19 février. Entrée : adulte 18 € (16€ pour les membres de l'association), enfant moins de douze ans 14€ (12€ pour les élèves du théâtre). Infos et billetterie sur : www.theatresxm.fr (+0,50€ pour les ventes en ligne).



LE COMEDY SHOW 2, DÎNER SPECTACLE LES 21 ET 28 JANVIER

Une quinzaine de sketches, le plus souvent hilarants voir désopilants, une demi douzaine de comédiens sans filtre et une ambiance résolument café-théâtre ... la première version avait été un succès. Le Comedy Show, seconde version, rodé au théâtre la Chapelle en novembre, réintègre le restaurant la Toquée à Hope Estate. L'assurance de retrouver cette ambiance unique grâce à la proximité des comédiens, avec en prime les mets concoctés par la chef Alexandrine.

Représentations à 19h30 les samedis 21 et 28 janvier 2022 (spectacle déconseillé aux moins de douze ans) au restaurant la Toquée à Hope Estate (au-dessus de Siapoc). Réservations : 06 90 54 20 50 (39€ le diner-spectacle). A.B



97150

DISTRIBUTION

MARKETING DIRECT

VOTRE FLYERS
dans toutes les boîtes
aux lettres de l'île !



CIBLEZ

parmi les 15 zones de distribution



QUANTIFIEZ

jusqu'à 12 000 flyers en boîtes aux lettres



DISTRIBUEZ

grâce à une équipe de 2 collaborateurs et 2 véhicules de distribution



Membre du groupe
CH International

CABINET D'EXPERTISE-COMPTABLE

AGORA ILES DU NORD

- Un expert-comptable : Monsieur Luc LEFEVRE Commissaire aux Comptes
- Une directrice de bureau : Madame Florence VIRET



Ils sont à votre disposition pour vous recevoir dans leurs bureaux pour toute information ou mission comptable, soit par une visite ou au numéro de téléphone 06 90 49 57 66

Bureau : Tél. 05 90 52 09 46
E-mail : agora.idn@gmail.com

Siège social : AGORA IDN
34/35 rue de la Canne à sucre
Hope Estate SAINT-MARTIN

Société Audit-Social-Juridique d'Expertise Comptable
Inscrite au tableau des experts-comptables de l'ordre de Guadeloupe

PENSEZ À VOS ÉVÉNEMENTS, CE, ANNIVERSAIRE
Tarif privatif attractif à partir de 15 pers

SCOOBIDOO
 Catamaran de 23 mètres avec une surface par passager inégalée sur Saint Martin...

SORTIES À LA JOURNÉE - EXCURSIONS FORMULE TOUT INCLUS
 Réservation / infoline 06 90 73 66 63
 info@scoobidoo.com - www.scoobidoo.com
 Basé à l'Anse Marcel - Rés. des Acacias

RÉSERVEZ EN LIGNE



Sports

97150 # 567 - MARDI 4 JANVIER 2022 - PAGE 11

Voile : participation du Club de Voile de Friar's Bay à la coupe de Nwèl 2021

Clément et Emilien Le Normand ont fait le déplacement au Gosier en Guadeloupe, du 27 au 30 décembre, pour participer à la coupe de Nwèl, dernière compétition de l'année pour les régatiers venus de toute la Caraïbe et d'Europe. Les deux frères ont démontré qu'ils n'étaient pas venus pour faire de la figuration.



Après les grandes années des "100 voiles", puis de "Festivoile", la "Coupe de Nwèl" a fait son retour en 2016 afin de maintenir la tradition d'une grande épreuve de voile légère inter-ligue. Cette régata, ouverte aux classes Optimist, Laser, Ilca et RS Féva était qualificative pour les championnats de France 2022 et se déroulait sur un plan d'eau exceptionnel, celui du petit cul de sac marin. Coachés par leur père, Erwann Le Normand, les deux garçons ont assuré. Au classement de la ligue de Guadeloupe, Clément se classe premier dans la catégorie benjamin et Emilien termine troisième en catégorie minime. **A.B**

Tennis : finale saint-martinoise à la coupe de Nwèl de Guadeloupe

Le Tennis Club de l'île de Saint-Martin (TCISM) a terminé l'année en beauté avec les belles performances de quatre de ses joueurs au dernier tournoi de l'année, la coupe de Nwèl, organisée du 27 au 29 décembre au Gosier.



Matt Castell a remporté la finale face à Pierre Assier de Pompignan. Louan Deneufgermain et Kilian Ziani, n'ont pas démerité pour autant assurant un beau spectacle durant leur match. Le tournoi opposait des joueurs de Guadeloupe, de Saint-Barthélemy et de Saint-Martin. Avec l'arrivée de Mathieu Porry, le nouveau professeur et coach du TCISM, les choses semblent évoluer. Pour ce premier déplacement en Guadeloupe, les jeunes tennismen se sont en effet illustrés dans les matches mais aussi par leur discipline et leur sérieux sur les courts, et en dehors ... un comportement salué par les juges arbitres et les organisateurs. Le TCISM indique être très fier de ses jeunes qui ont donné belle image de Saint-Martin.

Voile : championnat de voile interscolaire

Le cinquième "Championnat de voile interscolaire Domino's Dinghy", organisé par le Sint Maarten Yacht Club (SMYC), se déroulera le samedi 15 janvier prochain. Ouvert à toutes les écoles de Saint-Martin et Sint Maarten, il présente la particularité d'affrontements par équipes, entre établissements scolaires.



La course est ouverte à quatre classes : Optimist, Laser, RS Zest et RS Quest. L'objectif est de remporter le trophée de la meilleure école. Des trophées individuels seront également décernés aux trois premières places dans chaque classe de course. L'objectif de l'événement est de promouvoir la voile au sein des établissements scolaires et de mettre en avant les jeunes qui pratiquent ce sport mais aussi d'encourager et d'initier un maximum d'élèves des deux parties de l'île. Pour le côté néerlandais, le SMYC attend la participation des Sister Regina Primary School, Learning Unlimited, Sundial St Maarten, Milton Peters College, Saint Dominic, Sister Magda et St. Maarten Academy. Aux écoles de la partie française de relever le défi ! Grâce au parrainage de Domino's Pizza, l'inscription au championnat est entièrement gratuite pour les écoles. L'avis de course et les horaires sont en ligne sur www.smyc.com/interschool-championship. **A.B**

VISION AUTO PARTS
TOUT POUR L'ENTRETIEN DE VOTRE VOITURE

AGENT AGRÉÉ **saci**

Bonne Année 2022

NOUS AVONS TOUTES LES PIÈCES

KIA Jeep NISSAN CITROËN PEUGEOT
 TOYOTA HYUNDAI RENAULT Ford SUZUKI

Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 17h et le samedi de 9h à 12h
 82 rue Charles Tondou - Sandy Ground (à côté de l'ancien Simply Market)
 ☎ 0690 75 51 23 - visionautosxm@gmail.com

OUVERTURE
 de votre nouvelle école de vol sur l'Aéroport de Grand Case

HeliRiviera Flight Academy

HR
come fly the dream

Vol d'initiation au pilotage

Aéroport de Grand Case - 0590 77 64 00
 flightacademy@heliriviera.com

WWW.OASISSXM.COM

Live music

AFTERBEACH / WORK

l'Oasis
 RESTAURANT - PIZZERIA

EVERY THURSDAY | FROM 6:30PM TO 8:30PM
OYSTER POND NEXT TO BREWED AND BUTTER | BASE BOTTLE ON GOVERNMENT | OPEN FOR LUNCH AND DINNER | CLOSED ON MONDAY

ASSOCIATION **MOTOCROSS** PRESENTS



St. Martin
THE FRIENDLY ISLAND
FRENCH CARIBBEAN



START 10:00AM
FREE ENTRANCE
FOOD-DRINK PLACE



AUTORISATION PREFECTORALE du 16/12/2021

SUNDAY JANUARY 16 - 2022

RACE DAY #3

THE UNIQUE MOTOCROSS & QUAD EVENT IN SXM



SXM MOTOCROSS PARK @ BELLEVUE

Photographes Partenaires : RM PHOTO - ART BY ATU - SXM SPORT4LIFE - MAJESTIK PHOTOGRAPHIE...

MORE INFO: f/ MOTOCROSS SXM | CALL: 0690 351 572



La tournée de Mimi

POUR VOS BONNES SOIRÉES ANIMÉES ...

LE BOOM BOOM (District 721 - Simpson Bay)



Ce Night-Club chaleureux avec ses installations des plus raffinées, est ouvert le mercredi, vendredi et samedi à partir de minuit pour de belles soirées festives en bordure du lagon. Au programme des animations, nous relevons la présence aux platines des Dj's Classy D, Eyedol, Big Boss, et Maestro, entourés de danseuses pour les notes de charme sur les podiums et autour du bar, avec en point d'orgue le show érotique dans la fameuse baignoire. Notez également que l'établissement est aussi accessible par bateau (mais uniquement sur réservation pour l'accès au ponton).

AU PINEAPPLE PETE (Simpson Bay)

Ce Restaurant avec cuisine internationale, ses sushis, et son service Teppanyaki en terrasse, vous propose pour la détente 5 tables de billard, salle de jeux, 5 Tv pour les rendez-vous sportifs, et des animations musicales à partir de 19h

avec mercredi Alban, jeudi Ronny, vendredi Béa, samedi Jeremy, et dimanche Eduardo.

A LA PALAPA GRILL (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant qui vous propose tous les soirs une savoureuse cuisine gourmande, vous invite à ses 'Dj's Party' tous les jeudis, vendredis et samedis à partir de 21h.

LE DISTRICT 721 (Simpson Bay)



Cet espace de détente qui connaît toujours de belles effervescences dans son jardin tropical, est ouvert tous les soirs de 18h à 3h (sauf lundi-mardi) avec toujours de chaudes ambiances musicales. Pour vos soirées, retenez le mercredi la 'Ladies Night' et le jeudi la 'Old School' animées par les Dj's Big Boss et Maestro, le vendredi Dj Classy D et ses invités, le samedi les Dj's Nani & Louis XV, et le dimanche Dj Mister Perfect & guests. Pour vos dîners, notez que 6 points de restauration sont à votre disposition, entre le Buonanotte (Restaurant Italien), le

Sushi Bâ (sushis), la Pizzeria, le Bisou (grillades), Hungry Hancho (Mexicain), et le Little Diner (hamburgers), ainsi que 4 Bars (Escobar, Tiki Bar, Peaky Bar, Buonanotte).

AU LAGOONIES (Cole Bay)



Le Bar-Restaurant est qui est ouvert tous les jours (sauf le dimanche) à partir de 8h, vous propose d'excellents concerts plusieurs fois en semaine avec tous les mardis de 18h à 21h la 'Jam Session' de Lee Hardesty et ses invités sur des partitions 'Pop-Rock-Blues', puis les jeudis le duo Stell & Snuggs 'Acoustic Gypsy Soul' et les vendredis votre 'Salsa Party' avec le groupe Latin Sugar.

AU NOWHERE SPECIAL (Simpson Bay)

Le Rum-Bar et Grill vous propose tous les jeudis sa 'Ladies Night' avec la chanteuse Roxsy, puis les vendredis, samedis et dimanches différents 'Big Band' pour la 'Caribbean Party'.

A LA BODEGA (Jordan-Cupecoy)



Ce Bar-Restaurant très renommé pour les amateurs de plaisirs gustatifs et de détente, vous a concocté une nouvelle carte avec de belles suggestions qui vont émousser vos papilles, sans oublier les spéciaux Rôtisserie & Brasero, et tous les samedis la Paëlla de Gégé. Pour l'ambiance festive dès 19h, notez tous les jeudis le passage du guitariste-chanteur Eduardo 'Rock-Latino', les vendredis et les samedis Dj Padre sur tous les bons vieux standards.

LE 978 BEACH LOUNGE (Friar's Bay)

Ce Beach-Bar-Restaurant vous propose des rendez-vous en musique dès 19h le vendredi et le samedi avec différents musiciens ou Dj's et les dimanches pour la 'Sunday Chill' de 15h à 19h.

BOOM BOOM
night club

OUVERT
MERCREDI, VENDREDI ET SAMEDI
23h-3h

DJ'S BIG BOSS | CLASSY D | MAESTRO | & GUEST
Show de danseuses...

Réservation : +590 690 39 84 61 | Simpson Bay
TENUE CORRECTE EXIGÉE
Établissement accessible par bateau [sur réservation seulement]

DISTRICT 721
Saint-Martin

FOOD COURT **SUPPERCLUB**

(ITALIAN - FRENCH - MEXICAIN - AMERICAIN - SUSHI)

ANIMATIONS AVEC DJ'S TOUS LES SOIRS
(Du Mercredi au Dimanche de 18h à 3h)

DJ MAESTRO **DJ EYEDOL** **DJ NANI** **DJ CLASSY D** **DJ BIG BOSS**

LIVE DJ'S TOUS LES SOIRS DE 18H À 3H

Mercredi **LADIES NIGHT** } DJ'S MAESTRO & BIG BOSS
Jeudi **OLD SCHOOL** }
Vendredi **CARTEL PARTY** DJ CLASSY D & GUESTS
Samedi **FUN PARTY** DJ'S CLASSY D, NANI & LOUIS XV
Dimanche **HAPPY SUNDAY** DJ MISTER PERFECT & GUESTS

6 POINTS DE RESTAURATION

LE BUONANOTTE (Italien) LA PIZZERIA
LE HUNGRY HANCHO (Mexicain) LE BISOU (Grillades)
Et en ouverture cette semaine :
LE SUSHI BÂ (Sushis, Sashimis)
Et LE LITTLE DINER (Hamburger, Hot Dog)

4 BARS ESCOBAR | TIKI BAR | PEAKY BAR | BUONANOTTE BAR

OUVERT MERCREDI AU DIMANCHE DE 18H À 3H,
TEL +1 (721) 5440721
WELFARE ROAD 64 - SIMPSON BAY

La tournée de Mimi



THE MOONBAR ROOFTOP (Maho Village)



Ce magnifique Night-Club a ouvert ses portes ce week-end avec la grande foule pour célébrer la nouvelle année et profiter d'un grand feu d'artifice sur les toits de Maho. Dans un cadre très 'New Look' qui vient côtoyer les étoiles, avec de nombreux salons pour votre bien être, ce spot festif vous propose de belles soirées de 20h à 2h du lundi au dimanche (sauf le mardi). Nous relevons au programme avec Dj Nicolas et des invités, mercredi Dj Nani pour la 'Ladies Night', jeudi Dj Kidzman dans la 'Old School', vendredi Dj Jérôme pour la 'Beautiful Friday', et samedi la 'London Calling' avec Dj Jayson et les Dj's Evo & RST de Londres.

AU ALINA SUSHIS (Maho Plaza)



Ce spot incontournable pour les amateurs de sushis et des bonnes spécialités de la cuisine japonaise est ouvert tous les soirs à partir de 17h avec Ken le Boss entouré de ses 4 chefs et de son équipe, qui se feront un plaisir de vous faire découvrir les belles saveurs de la carte, avant de vous inviter à prolonger votre soirée dans leur 'Rooftop' au Mimosa Sky Lounge.

AU 978 SANCTORUM (Rambaud)

Le Restaurant-Lounge vous invite les vendredis à sa soirée 'Jazzy' avec différentes animations musicales, puis les samedis pour sa 'Caribbean Night' avec Dj et les dimanches de 10h à 15h à son 'Sunday Brunch'.

A LA LOTERIE FARM (Pic Paradis)

Votre petit paradis qui est ouvert de 9h à 19h,

avec son restaurant, son bar, ses activités, son espace piscine, et sa 'Pool Party' une fois par mois, vous annonce que la prochaine aura lieu le samedi 29 janvier 2022.

AU SANDBAR (Beacon Hill)



Le Bar-Restaurant est ouvert de 11h à minuit pour votre 'lunch ou dinner' avec d'excellentes suggestions à la carte et de nombreuses animations en soirées. Nous relevons le mardi Eduardo pour du 'Jazz-Latino', mercredi Latin Sugar sur des partitions 'Salsa', jeudi Amin & Scud dans leur 'Delir Acoustik', vendredi Dj Mario avec son 'Karaoké', samedi What the Funk sur des notes de 'Soul-Funk', dimanche la 'Reggae Night' avec différents Bands, et tous les jours les retransmissions sportives au 'Sports Lounge'.

AU CLIFF (Cupecoy)

Le Restaurant vous invite le vendredi 7 janvier à partir de 18h30, à son apéritif concert avec le trio 'Bossa Rova' Georgi Stankov, Fred York, Lewis Field qui vous transporteront sur des rythmes de Pop-Hits-Bossa.

AU LOTUS (Simpson Bay)



Le Night-Club vous propose de belles soirées de 22h à 3h avec tous les mercredis la 'Ladies Night' animée par les Dj's Outkast & Prince, puis tous les vendredis et samedis de nombreux Dj's invités pour mettre le feu sur la piste, sans oublier tous les dimanches 'Lotus on Sunday' votre 'New Hip Hop Party'.

TUESDAY'S JAM SESSION 6PM
BY LEE HARDESTY & GUEST

STEEL & SNUGGS THURSDAY 7PM

HAVANA DEEP POWER
tous les Vendredis
SALSA CUBAINE
de 21h à minuit

LAGOONIES
Bistro-Bar

Wellington Road, 33-35 Cole bay SXM (Between Electric & Island Waterworld)
+1(721) 523-0115 | Bistolagoonies@gmail.com

THE PUB (Simpson Bay)

Ce Bar-Concert situé au 68, Welfare Road, vous propose toujours de bonnes soirées 'Live Music' ou nous relevons les mercredis le duo Ronny & Lee sur du 'Pop-Rock', les samedis le groupe Squall pour une 'Fun Party' de 22h à 1h, et tous les lundis la grande 'Jam session' de 7 à 8 musiciens à partir de 19h.

A L'OASIS (Oyster Pond)

Le Restaurant vous annonce le retour tous les jeudis de son 'After Work' avec Live Music de 18h à 20h ainsi que tous les dimanches son 'Sunday Brunch' à partir de 11h.

LE MIMOSA SKY LOUNGE (Maho Plaza)



Ce Bar-Lounge situé au Rooftop du Casino Royale est ouvert du lundi au samedi à partir de 18h pour passer de bonnes soirées étoilées en savourant d'excellents cocktails, avec à l'animation musicale le mercredi et samedi Dj BIs de 21h à 2h, le jeudi Dj Mister T et le vendredi Dj Alex.

AU HOLE IN THE WALL (Maho Plaza)

Le Bar-Concert vous propose du 'Pop-Rock-Funk-Reggae' dès 19h30 tous les soirs, avec plusieurs duos Gianfranco-Tanya, Cédric-Fredo, Alfredo-Yonny, Bobby-Ali, Cédric & Guests, Rémo & Barbwire,...etc

CHEZ MARTINE (Bellevue)

Ce Restaurant qui vous propose une excellente cuisine traditionnelle Française, est ouvert du lundi au vendredi à partir de 12h (samedi 18h) et jusqu'à 20h30 tous les soirs avec son apéro campagnard. Notez également que la soirée Montagnarde de 19h à 22h30 avec Raclette ou Fondues reprend tous les vendredis & samedis.

AU SPICES OF INDIA (Maho Plaza)



Cet authentique 'Indian Restaurant' avec ses spécialités culinaires de la cuisine indienne, vous invite à découvrir des plats uniques aux multiples saveurs exotiques. Une bonne table qui vous accueille tous les jours (sauf le lundi) pour le Lunch & Dinner de 10h à 23h, avec toujours de nouvelles suggestions typiques.

AU CODA BAR (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant situé en face de la place du Village qui est ouvert tous les jours de 10h à 21h (sauf le dimanche), vous rappelle tous les samedis son 'Apéro Concert' avec différents invités à partir de 17h30

AU HON HON HON -QUALICHI (Philipsburg)



Le Bar-Restaurant sur le Boardwalk avec sa nouvelle carte de bons petits plats et ses spéciaux, vous propose sa soirée 'live Music' les vendredis avec Lee et vous rappelle les retransmissions tous les jours sur 3 écrans, des matches de Football avec les Coupes Nationales, puis la reprise des différents champion-

Chaque semaine le chef David vous propose de nouveaux spéciaux

Le Cottage

Bd de Grand Case
06 90 62 26 86
www.lecottagesxm.com

OUVERT 7J/7
du 20 décembre au 8 janvier

HON HON HON
BEACH BAR

RETRANSMISSION DES MATCHES SUR 3 ÉCRANS

LES MATCHES DES COUPES NATIONALES
ESPAGNE Coupe du Roi 4/5/6 Janvier
ANGLETERRE 3^e tour FA Cup 7/8/9 janvier
FRANCE Coupe de France mardi 4 janvier Lens - Lille 16h

LES MATCHES DES CHAMPIONNATS EUROPÉENS
ITALIE Reprise le 6 janvier
FRANCE Reprise les 7-8-9 janvier

VENDREDI 7 JANVIER DE 18H À 20H
LIVE Music
AVEC LEE HARDESTY

QUALICHI BEACH BAR ON THE BOARDWALK

Isola
AUTHENTIC ITALIAN
Hollywood Casino | Sint Maarten

LIVE MUSIC
TOUS LES LUNDIS

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Votre restaurant est
OUVERT 7/7 de 17h à 23h

Réservations +1 721 544 3872
Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com



La tournée de Mimi

nats Européens le 6 janvier en Italie, en France 7/8/9 janvier, Espagne 8/9/10 janvier, et Angleterre les 14/15/16 janvier.

AU SUBLIME (Maho Plaza)



Ce Bar-Restaurant qui est ouvert tous les soirs avec 'Happy Hour' de 17h à 19h, vous propose une cuisine internationale aux bonnes harmonies et des plats spéciaux à la carte. Pour vos soirées musicales de 20h à minuit, jeudi 'Ladies Night', vendredi 'Good Vibes' et samedi 'Sublime Party' avec différents Dj's.

L'ISOLA TRATTORIA (Pelican Key)

Le Bar-Restaurant situé à côté du Casino Hollywood vous propose une authentique cuisine italienne aux multiples harmonies, ainsi qu'une vingtaine de ses meilleures pizzas et nombreux spéciaux tous les soirs. Relevez tous les lundis l'animation au 'Lounge-Bar' avec le duo Ayan et Eduardo sur du Jazz-Soul-Latino.

AU MYKONOS (Maho Beach)



Ce Lounge-Bar Club situé (derrière le Sunset), avec ses salons privés au bord de l'eau, ses cabanas autour de la piscine, vous invite à ses belles nuits d'ambiance de 22h à 3h, tous les vendredis et samedis avec différents Dj's en invités.

AU RENDEZ-VOUS (Porto Cupecoy)

Le Restaurant vous invite tous les vendredis de 18h30 à 21h30 à son concert avec Alfrédo et

tous les dimanches à son 'Lunch Jazzy' de 13h à 16h, avec de nombreux musiciens pour faire le 'Bœuf'.

LE BUCCANEER (Simpson Bay)

Le Bar-Restaurant de Kimsha Beach vous invite à ses 'Beach Party' avec vendredi Live Music ou Dj de 16h à 19h, samedi 'Reggae' avec Percy Rankin & Bonfire Band, et 'Happy Sunday' le dimanche avec divers musiciens de 18h à 21h.

AU CAPTAIN FRENCHY (Gd Case)

Le Beach-Bar-Restaurant qui est ouvert 7/7 à partir de 10h pour le 'Lunch & Dinner' vous propose également tous les soirs son 'Tapas Sunset', et différentes animations musicales avec le jeudi 'Karaoke', vendredi la 'Dj's Party' et le samedi l'excellent groupe Latin Sugar de 19h à 23h30 pour la 'Salsa Night'.

AU SOGGY'S DOLLAR (Simpson Bay)



Le Bar-Club vous invite tous les soirs de 19h à 1h à ses animations Dj's et à ses 'Live Music', avec mardi la 'Salsa Party' animée par Latin Sugar & Dj Eagle, jeudi le groupe 'Livin Hight' sur du Pop-Rock, puis dimanche la 'Reggae Night' de Percy Rankin & Bonfire Band.

AU YELLOW SUB (Baie Orientale)

Le Bar-Restaurant est ouvert tous les jours de 8h à 24h avec à l'animation musicale Dj Peter Sweet à partir de 18h, le mercredi duo acoustique avec François Bry de 20h à 23h, le vendredi soirée 'Pop-Rock' avec François Bry et son trio, puis le samedi la 'Ladies Night' dès 21h.

AU STEVE'Z Bar (Porto Cupecoy)

Le Bar-Restaurant-Tapas vous propose différents 'Live Music' le mardi & jeudi, puis le vendredi sa 'Dj's Party', et tous les samedis sa soirée 'Jazzy' avec le guitariste Alban Charton de 18h à 21h sur des notes jazz-funk-soul, sans oublier tous les événements sportifs sur écran géant.

AU QUAI 58 (Grand Case)

Le Bar-Restaurant situé au ponton de Grand Case vous rappelle qu'il est ouvert 7/7 à partir de 11h, avec un service Lunch de 12h à 16h, le Sunset-tapas, tous les jeudis Dj Léo et danseuses, et les dimanches un vibrant 'Happyritivo' avec Dj Marco Daytona (Ibiza).

AU KARAKTER (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose diverses animations musicales de 19h à 22h avec mercredi Alfrédo & Yonny 'Pop-Rock', jeudi Ayan Farah 'Jazz-Soul', vendredi Connis-Betty 'Jazz-Reggae', dimanche la 'Beach Party' à partir de 14h avec les Dj's Leo, Allan P, Mister T, puis lundi Sms Expérience Band.

AU RUSTY PARROT (Philipsburg)

Le Bar-Tapas situé sur le Dock de Sint Maarten, vous invite tous les jours à profiter d'une expérience exceptionnelle sur son spot, au cours d'une visite originale où vous découvrirez les histoires vraies sur les Pirates des Caraïbes. Notez également votre habituelle 'Rosé Party', tous les vendredis avec 'Happy Hour' à partir de 16h et ses différentes animations Musicales.

AU MARY'S BOON RESORT (Simpson Bay)

Le Restaurant de plage qui est ouvert 7/7 pour le Lunch & Dinner, vous propose de nombreux spéciaux à la carte en soirée, et vous rappelle sa 'Beach Party' tous les dimanches de 14h à 20h avec différents Dj's, sans oublier tous les jours 'Special Drinks & Foods'.

AU KKO (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les jours à sa 'Beach Party' dès 13h avec Dj Padré aux platines.

AU RED PIANO (Pelican Key)

Le Piano-Bar vous propose des soirées festives de 19h à 1h avec pour décembre la talentueuse chanteuse-pianiste américaine Tammy T pour animer les lieux du mardi au dimanche, sans oublier tous les lundis l'incontournable 'Church on Monday' avec le groupe What the Funk de 20h à 23h.

AU KONTIKI (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous invite tous les samedis et dimanches à partir de 13h à sa 'Beach Party' avec Dj Alex pour le 'Very Good Vibes'.

AU WAÏ PLAGE (Baie Orientale)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose tous les jeudis dès 18h sa soirée 'Live Music' et les dimanches sa 'Beach Party' avec différents Dj's invités à partir de 14h.

AU CAFE REMBRANDT (Philipsburg)

Le Bar-Restaurant situé à Madame Estate vous propose un concert 'Rock-Blues' le dimanche 9 janvier de 17h à 20h avec l'excellent groupe 'Real Deal'.

AU ROXXY'S (Simpson Bay)

Le Beach-Bar-Restaurant vous propose comme animations tous les vendredis sa 'Angels Night' dès 18h avec Dj Mister T, les samedis la 'Happy Party' avec de nombreux Dj's, puis les dimanches 'Lunch Music Show' de 13h à 19h avec le chanteur Soley et Dj's.

AU COCKY TURTLE (Simpson Bay)

Ce bar-Restaurant de Kimsha Beach vous propose des animations musicales, avec le mercredi 'Karaoke', le jeudi 'Dj's Party', le vendredi dès 20h pour le dîner avec Dj Baby Face, puis le dimanche 'Beach Party' de 14h à 23h avec Dj Prince & Guests.

SINT MAARTEN YACHT CLUB (Simpson Bay)

Tous les mercredis c'est 'Happy Wednesday' de 18h à 20h avec la chanteuse Ayan Farah et tous les jeudis 'Jazz-Latino Party' avec le chanteur-guitariste Ali Montero de 19h à 21h.

AU 3 AMIGOS (Maho Plaza)

Le Bar-Restaurant vous propose ses 'Happy Hours' de 15h à 18h, et des 'Fun Party' tous les soirs à partir de 22h avec différents Dj's en rotation : Kembe, Vybz, Outkast, Skaytah, Siw Roo, Big Boss, Eyedol, Kilo & JP entre autres...

A LA PLAGES LTC (Grand Case)

Cet excellent restaurant situé au 'Temps des Cerises' avec sa magnifique plage, vous propose de nombreux plats spéciaux pour les fêtes, avec en plus tous les jeudis ses Sushis à la carte, et tous les samedis son 'BBQ on the Beach' avec Live Music Reggae.

LE TOPPERS (Cole Bay)

Ce Bar-Restaurant qui se trouve désormais sur le site du Carrousel au 60, Welfare Road, vous propose tous les jours ses soirées 'Karaoke' de 20h à 24h, pour de bons moments d'ambiance avec tous les fidèles amateurs de la machine à chanter.

SANDBARSXM
RETRANSMISSION DE TOUS LES ÉVÉNEMENTS SPORTIFS À L'INTERNATIONAL
1€ = 1.10\$

SANDBAR AND KITCHEN
TUESDAY FROM 5 PM UNTIL MIDNIGHT
WEDNESDAY TO SUNDAY FROM 11 AM TO MIDNIGHT
FOOD - DRINKS - LIVE MUSIC - BEACH

NEW! COME DISCOVER OUR NEW INDOOR DINING SPORT LOUNGE

TACOS TUESDAY
LIVE MUSIC BY EDUARDO

WEDNESDAY Ladies Night
LIVE MUSIC BY EDUARDO

THURSDAY Acoustic Band
LIVE MUSIC FROM 7 PM TO 11 PM
AMIN & SCOB

LATIN SUGAR
LIVE MUSIC FROM 7 PM TO 11 PM
FIVE GLASSES OF PROSECCO

KARAOKE Night WITH MARIO
SATURDAY

SUSHI Under the Stars
LIVE MUSIC FROM 7 PM TO 11 PM
WHAT THE FUNK

SUNDAY REGGAE NIGHT
AFTER BEACH WITH SMS EXPERIENCE
LIVE MUSIC BAND FROM 6 PM TO 9 PM

RESERVATIONS & TAKE OUT +1 (721) 553-3228
2 BEACON HILL NEXT TO SUNSET

MOONBAR ROOFTOP

WEDNESDAY JANUARY 5TH
RESIDENT *Nicolas* DJ GUEST *Nani*
MOONLIGHT PARTY SPECIAL LADIES
1 FREE BOTTLE OF CHAMPAGNE FOR GROUP OF 5 LADIES (9PM UNTIL 11PM)

THURSDAY JANUARY 6TH
RESIDENT *Nicolas* DJ GUEST *Kidzman*
OLD SCHOOL PARTY

FRIDAY JANUARY 7TH
RESIDENT *Nicolas* DJ GUEST *Jerome Barthélemy*
BEAUTIFUL FRIDAY
FROM NIKKI BEACH ST BARTH

SATURDAY JANUARY 8TH
RESIDENT *Jacques Miro* DJ GUEST *Evo & Rst*
LONDON CALLING

OUVERT TOUS LES SOIRS (sauf mardi)
du Mercredi au lundi de 20h à 2h
Maho Plaza - Sint Maarten
Reservation: moonbarsxm@gmail.com

Le Spécialiste de la Cuisine Japonaise

ALINA
SUSHI & IZAKAYA

SUSHI - SASHIMI - NIGIRI...
SAKE BAR...

OUVERT du Lundi au Samedi à partir de 17h

Au 1^{er} étage au dessus du Casino Royale
Rhine Rd, Maho Bay, Royale Casino
+1 (721) 587 8858 Email: reservations@alinarestaurant.com

WISHING ALL
OUR DEAR CUSTOMERS

A
prosperous
AND
Happy
NEW YEAR



DeltaPetroleum